

BWV_166, *Wo gehest du hin*

Cantate Dómino Psalm 98: 1 / Fünfter Ostersonntag

Brief: Jakobus 1: 17-21 Evangelium: Johannes 16: 5-15

1. [Baß SOLO]

'Wo gehest du hin?' Johannes 16: 5

2. ARIA Tenor

Ich will an den Himmel denken
und der Welt mein Herz nicht schenken.

Denn ich gehe oder stehe,
so liegt mir die Frag im Sinn:
Mensch, ach Mensch, wo gehst du hin?

3. CHORAL Sopran

**Ich bitte dich, Herr Jesu Christ,
halt mich bei den Gedanken
und laß mich ja zu keiner Frist
von dieser Meinung wanken,
sondern dabei verharren fest,
bis daß die Seel aus ihrem Nest
wird in den Himmel kommen.**

Strophe 3

HERR Jesu Christ, ich weiß gar wohl Bartholomäus Ringwaldt (1592)

4. RECITATIVO Baß

Gleichwie die Regenwasser bald verfließen
und manche Farben leicht verschließen,
so geht es auch der Freude in der Welt,
auf welche mancher Mensch so viele
Stücken hält;

denn ob man gleich zuweilen sieht,
daß sein gewünschtes Glücke blüht,
so kann doch wohl in besten Tagen
ganz unvermut' die letzte Stunde schlagen.

5. ARIA Alt

Man nehme sich in acht,
wenn das Gelücke lacht.

Denn es kann leicht auf Erden
vor abends anders werden,
als man am Morgen nicht gedacht.

6. CHORAL

**Wer weiß, wie nahe mir mein Ende!
Hin geht die Zeit, her kommt der Tod;
ach wie geschwinde und behende
kann kommen meine Todesnot.
Mein Gott, ich bitt durch Christi Blut:
Machs nur mit meinem Ende gut!**

Tierce de Picardie

Wer weiß, wie nahe mir mein Ende Ämilie Juliane
de Schwarzburg-Rudolstadt (1686) Strophe 1

Cantate Dómino Psalms 98: 1 / Fifth Sunday of Easter

Epistle: James 1: 17-21 Gospel: John 16: 5-15

1. [BASS SOLO]

'Where go you hence?' John 16:5

2. ARIA Tenor

I will about heaven think
and will to the world my heart not give.

Then if I go or stay,
so is lodged to me the question in the mind:
Mortal, ah mortal, where go you hence?

3. CHORALE Soprano

**I beg You, LORD Jesu Christ,
hold me in these thoughts
and let me indeed at no time
in this belief waver,
but thereby remain fixed,
till that the soul out of its nest
will into Heaven come.**

Stanza 3

HERR Jesu Christ, ich weiß gar wohl Bartholomäus Ringwaldt (1592)

4. RECITATIVE Bass

Even as the rainwater soon flows away
and some colors feebly fade,
so goes there also the joy in the world,
upon which many mortals in so many
affairs celebrate;

because although one presently sometimes sees,
that one's wished for success blooms,
so can though indeed in the best days
quite unforeseen the last hour toll.

5. ARIA Alto

Mortal be careful,
when the good fortune laughs.
Because it can easily on earth
before evening otherwise become,
as one in the morning did not think of.

6. CHORALE

**Who knows, how near to me is my end!
Hence goes the time, here comes the death;
ah how rapidly and nimbly
can come my death's need.
My God, I ask through Christ's Blood:
Make it only with my end good!**

terce de Picardie

Wer weiß, wie nahe mir mein Ende Ämilie Juliane
of Schwarzburg-Rudolstadt (1686) Stanza 1